

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый заместитель Председателя
Правления



А. Акбаржонов

марта 2022 года

ЗАКУПОЧНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ОТБОРУ

Предмет закупки: Перевод материалов заседания Наблюдательного совета и Общего собрания акционеров АКБ «Узпромстройбанк».

Заказчик: АКБ «Узпромстройбанк»

Ташкент – 2022 г.

СОДЕРЖАНИЕ:

I. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА по ОТБОРУ НАИЛУЧШИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ.

II. ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ ОТБОРА .

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА по ОТБОРУ НАИЛУЧШИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ
(далее «Инструкция по отбору»)

1	Общие положения	1.1	Настоящая закупочная документация разработана в соответствии с Законом Республики Узбекистан “О государственных закупках” №ЗРУ-684 от 22 апреля 2021 года, Положения о порядке организации и проведения закупочных процедур (рег.МЮ № 3016 от 26.05.2018г.) и Положения о порядке осуществления закупок в системе АКБ «Узпромстройбанк», утвержденного Решением Правления банка №6/1 от 27 января 2022 года.
		1.2	Предмет закупа: Перевод материалов заседания Наблюдательного совета и Общего собрания акционеров АКБ «Узпромстройбанк» В частности: -с узбекского языка на английский язык; -с узбекского языка на русский язык; -с русского языка на узбекский язык; -с английского и русского языка на узбекский язык;
		1.3	Отбор проводится в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.
		1.4	Предельная стоимость предоставляемых услуг по конкурсной документации составляет 500 000 000,00 (пятьсот миллионов сум, 00 тийин) без НДС Предложение со стоимостью, превышающей предельную стоимость, не рассматривается.
		1.5	Валюта платежа: в национальной валюте Республики Узбекистан (в сумах).
		1.6	Требование на оказание услуг представлены в технической части закупочной документации.
2	Организаторы отбора	2.1	Заказчик отбора – АКБ «Узпромстройбанк». Адрес «Заказчика»: Республика Узбекистан, г.Ташкент, Юнусабадский район, ул. Шахрисабзская, дом №3, здание головного офиса АКБ «Узпромстройбанк»; Тел.: (998-78) 120 45 00 (1326); МФО: 00440; ИНН: 200 833 707 Расчетный счет: 19907000000000440600; Наименование банка: ОПЕРУ при АКБ «Узпромстройбанк».
		2.2	Договородержатель: АКБ «Узпромстройбанк»
		2.3	Отбор проводится закупочной комиссией, созданной Заказчиком, в составе не менее семи членов.
3	Участники отбора	3.1	В отборе могут принять участие любые местные юридические лица, независимо от форм собственности, соответствующие квалификационным и следующим критериям: наличие необходимых технических, финансовых, материальных, кадровых и других ресурсов для исполнения договора; правомочность на заключение договора; отсутствие задолженности по уплате налогов и других обязательных платежей; отсутствие введенных в отношении них процедур банкротства;

			<p>отсутствие введенных в отношении них процедур банкротства;</p> <p>отсутствие записи о них в Едином реестре недобросовестных исполнителей;</p> <p>исполнитель должен предоставить информацию по реализации не менее 3 (трех) аналогичных проектов на территории Республики Узбекистан</p>
4	Порядок уведомления о намерении участвовать в отборе, гарантия обеспечения отборного предложения	4.1	<p>Для участия в отборе, участник отбора должен:</p> <p>а) получить (скачать) электронную версию закупочной документации, размещенной на специальном информационном портале, для ознакомления с условиями отбора;</p> <p>б) подать квалификационные документы и наилучшее предложение в соответствии с требованиями настоящей инструкции;</p>
5	Квалификационный отбор участников	5.1	<p>При квалификационном отборе участников к участию в отборе не допускаются организации:</p> <p>находящиеся в Едином реестре недобросовестных исполнителей;</p> <p>имеющие просроченные задолженности по уплате налогов и других обязательных платежей;</p> <p>находящиеся на стадии реорганизации, ликвидации или банкротства;</p> <p>находящиеся в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с «Заказчиком»;</p> <p>предоставившие квалификационные документы, не соответствующие требованиям закупочной документации;</p> <p>не надлежаще исполнившие принятые обязательства по ранее заключенным договорам с заказчиком;</p> <p>участники, у которых учредители являются одни и те же юридические и физические лица;</p> <p>участники, совершающие анти конкурентные действия или в нарушение законодательства имеют конфликт интересов, а также при выявлении случаев аффилированности;</p>
		5.2	<p>Заказчик отстраняет участника от участия в закупочной процедурах, если участник прямо или косвенно предлагает любому должностному лицу или работнику заказчика вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу, либо любую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры заказчика в процессе закупок, у участника имеется несправедливое конкурентное преимущество или конфликт интересов в нарушение законодательства.</p>
		5.3	<p>Конкурсное предложение и вся связанная с ним документация и переписка между участником и заказчиком, представляются на узбекском, русском и/или английском языках. В случае наличия разночтений в тексте конкурсного предложения, когда используется более чем один язык, узбекский или русский языки будут преобладающими.</p>

6	Конкурсное предложение и порядок его оформления	6.1	Конкурсное предложение участника выставляются на сайте https://etender.uzex.uz/
		6.2	Участник отбора: несет ответственность за подлинность и достоверность предоставляемых информации и документов; вправе подать только одно предложение; вправе отозвать или внести изменения в поданное предложение до срока окончания подачи таких предложений.
		6.3	Конкурсное предложение состоит из двух частей:
			- техническая часть должна соответствовать техническим требованиям заказчика и содержать в себе подробное описание предлагаемого товара (работ, услуг); - коммерческая часть должна соответствовать условиям тендера и содержать следующую информацию: наименование товара, цена товара, итоговая сумма, условия поставки, условия платежа, срок действия предложения и т.п.»
		6.4	Конкурсные предложения принимаются в течение 5 (пять) рабочих дней с даты опубликования объявления на сайте https://etender.uzex.uz/
		6.5	Срок действия конкурсного предложения участников должен составлять не менее 30 (тридцать) дней со дня окончания представления отборных предложений.
	6.6	Закупочная комиссия может принять решение о продлении срока представления конкурсных предложений по аргументированному запросу участника отбора, которое распространяется на всех участников отбора. Срок продления конкурса не может превышать 3 (три) рабочих дней. Решение о продлении срока принимается только на заседании отборной комиссии.	
7	Продление срока предоставления конкурсных предложений	7.1	В случае необходимости, заказчик может продлить срок представления предложений, а также обратиться к участникам конкурса с предложением о продлении срока действия их предложений на определенный период по решению закупочной комиссии.
		7.2	Объявление о продлении сроков представления конкурсных предложений размещается на сайте https://etender.uzex.uz/ , либо публикуется в СМИ.
8	Процедура вскрытия конвертов с конкурсными предложениями порядок и критерии их оценки	8.1	Решение закупочной комиссии по оценке ценовой части отборного предложения оформляется протоколом, которым определяется победитель. Закупочная комиссия осуществляет оценку предложений, которые не были отклонены, для выявления победителя отбора на основе критериев, указанных в закупочной документации. Предложение признается надлежаще оформленным, если оно соответствует требованиям Закона, постановления и тендерной документации. В случае установления недостоверности информации, содержащейся в документах, представленных участником отбора, конкурсная комиссия вправе отстранить такого участника от участия в отборе на любом этапе закупочной процедуры.
		8.2	Срок рассмотрения и оценки предложений участников отбора не может превышать 10 (десять) рабочих дней с момента

		окончания подачи конкурсных предложений
8.3	<p>Оценка конкурсных предложений осуществляется на основе критериев, указанных в закупочной документации.</p> <p>Для оценки конкурсных предложений закупочная комиссия имеет право создать оценочную группу, состоящую из экспертов и членов закупочной комиссии.</p> <p>Во время оценки конкурсных предложений закупочная комиссия может запрашивать у участников отбора разъяснения по поводу их конкурсных предложений. Данная процедура проводится официально, в письменной форме в установленном порядке через организатора отбора. В процессе разъяснения не допускаются какие-либо изменения по сути предложения, а также по цене.</p>	
8.4	<p>Если участники отбора представят предложения в разной валюте, сумма предложений при оценке будут пересчитана в единую валюту по курсу Центрального банка Республики Узбекистан на дату вскрытия конвертов с коммерческой частью конкурсного предложения.</p>	
8.5	<p>Победителем признается участник отбора, предложивший лучшие условия исполнения договора на основе критериев, указанных в закупочной документации.</p>	
8.6	<p>В случае обнаружений арифметических ошибок исправления будут произведены на основе следующих правил. Если обнаружатся несоответствия цен отдельных элементов итоговым, то будут приниматься во внимание в первую очередь цены отдельных элементов и итоговые суммы будут исправлены. Если будут обнаружены разночтения между суммами, указанными прописью и числами, то предпочтение будет отдаваться суммам, указанным прописью. Если участник отбора не согласится с исправлениями ошибок, то его предложение будет отклонено.</p>	
8.7	<p>Протокол рассмотрения и оценки предложений подписывается всеми членами закупочной комиссии, итоги отбора публикуются на специальном информационном портале в течение 3 (трех) рабочих дней со дня подписания протокола.</p>	
8.8	<p>Любой участник отбора вправе направить заказчику запрос о даче разъяснений по результатам отбора. В течение 2 (двух) рабочих дней с даты поступления такого запроса Заказчик обязан представить участнику отбора соответствующие разъяснения.</p>	
8.9	<p>Решение принимается большинством голосов от общего числа членов закупочной комиссии.</p>	
8.10	<p>Ответственность, предусмотренную законодательством Республики Узбекистан, несут:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лица, которые ведут учет поступающих конкурсных предложений и обеспечивают их сохранность и конфиденциальность; - председатель и члены комиссии, а также члены оценочной группы, созданной для изучения конкурсных предложений, за разглашение информации, допущение сговора с участниками, остальными членами комиссии и привлеченными экспертами, а также за другие противоправные действия. - победитель отбора, не исполнивший обязательства по 	

			договору (по количественным, качественным и техническим параметрам), несет ответственность, предусмотренную законодательством Республики Узбекистан и/или заключенным договором.
9	Ответственность сторон	9.1	В случае необходимости заказчик вправе принять решение о внесении изменений в закупочную документацию по согласованию с Центром комплексной экспертизы проектов и импортных контрактов при Министерстве экономического развития и сокращения бедности Республики Узбекистан. Решение о внесении изменений в закупочную документацию может приниматься не позднее чем за 3 (три) дня до даты окончания срока подачи предложений.
10	Прочие условия	10.1	<p>В случае внесения изменений в закупочную документацию в срок окончания подачи предложений, отбор должен быть продлен не менее чем на 3 (три) рабочих дней с даты внесения изменений в закупочную документацию. В процессе внесения изменений в закупочную документацию изменение товара (услуги) или его характеристики не допускается.</p> <p>Одновременно с этим вносятся изменения в объявление о проведении отбора, если была изменена информация, указанная в объявлении.</p>
		10.2	Участник отбора вправе внести изменения в конкурсное предложение, представленное на сайте https://etender.uzex.uz до истечения последнего срока приема конкурсных предложений.
		10.3	<p>Отбор признается не состоявшимся:</p> <ul style="list-style-type: none"> - если в отборе принял участие один участник или никто не принял участие; - если по результатам рассмотрения предложений закупочная комиссия отклонила все предложения или только одно предложение соответствует требованиям закупочной документации; - все представленные конкурсные предложения не содержат необходимые документы.
		10.4	Заказчик имеет право отменить отбор в любое время до акцепта выигравшего предложения. В случае отмены отбора заказчик публикует обоснованные причины данного решения.
		10.5	Участник отбора вправе направить заказчику запрос о даче разъяснений положений тендерной документации в форме, определенной в объявлении на проведение отбора. В течение двух рабочих дней с даты поступления указанного запроса заказчик обязан направить в установленной форме разъяснения положений закупочной документации, если указанный запрос поступил к заказчику не позднее, чем за 2 (два) дня до даты окончания срока подачи предложений. Разъяснения положений закупочной документации не должны изменять ее сущность.
		10.6	<p>По результатам отбора договор заключается на условиях, указанных в закупочной документации.</p> <p>Участник отбора, объявленный по решению закупочной комиссии победителем отбора, получит от Заказчика соответствующее письменное извещение. Заказчик имеет право вступать в переговоры по итогам второго этапа с победителем отбора о снижении цены.</p> <p>Несвоевременное подписание договора победителем может</p>

			<p>расцениваться как отказ от заключения договора. В этом случае, право поставки передается резервному поставщику. При этом заказчик вправе провести переговоры с резервным победителем по снижению стоимости конкурсного предложения до уровня победителя отбора и заключить договор на условиях, предоставленных победителем отбора, или отказаться от заключения договора.</p> <p>После уведомления об объявлении победителя отбора, Заказчик направляет победителю отбора проект договора согласно настоящей закупочной документации. В срок не более 10 дней с момента получения проекта договора победитель отбора или резервный исполнитель должен подписать договор.</p>
11.	Заключение договора по результатам тендера	11.1	<p>По договорам, заключаемым с юридическими лицами или индивидуальными предпринимателями, если сумма таких договоров равна 300-кратному размеру базовой расчетной величины или превышает его, то соответствующим подразделением Банка (филиалов) проводится надлежащая проверка клиента в соответствии с требованиями «Правил внутреннего контроля по борьбе с легализацией доходов от преступной деятельности, финансированием терроризма и финансированием распространения оружия массового поражения» (Регистрационный номер: 2886, от 23.05.2017 года).</p>

Внесено:

Корпоративный советник



К. Алимов